

ПАМЯТИ Л.И. ЧУРАКОВОЙ



Ушла из жизни доцент Любовь Ивановна Чуракова – прекрасный человек, великолепный преподаватель. Она пришла на кафедру немецкой филологии в 1975 году после окончания Лейпцигского университета им. К. Маркса. В совершенстве владея немецким языком, получив фундаментальные теоретические знания в аспирантуре при МГПИИЯ им. М. Тореза, Любовь Ивановна вкладывала много сил в подготовку высококвалифицированных специалистов-германистов.

Л.И. Чуракова курировала переводческое направление на кафедре: читала курс теории перевода, практический курс перевода, спецсеминар со студентами 3–4 курсов, руководила курсовыми и дипломными работами по актуальным проблемам разных функциональных стилей немецкого языка. Два ее учебных пособия по практике перевода, отмеченные грифом УМО, а также учебные пособия по

практике устной и письменной речи «Искусство в языке» относятся к образцовым в данной области. В течение 10 лет она эффективно работала на старшей ступени курсов Центра немецкого языка, партнера института им. Гете в Москве.

Любовь Ивановна всегда была активной участницей всех кафедральных проектов: она организатор и творческий автор всех традиционных встреч выпускников, которые проходят на кафедре ежегодно. Каждую последнюю субботу марта в аудитории 404 звучит «Гаудеамус», студенты выступают с зажигательной программой, и завершает программу вечер воспоминаний с чаепитием. В этот домашний уют вкладывала душу Любовь Ивановна.

Любовь Ивановна – необыкновенно чуткий и отзывчивый педагог, заботливый коллега. Ее доброта, отражаясь всегда в приветливой улыбке, проявлялась и в делах, и повседневной жизни. Поэтому мы особенно остро ощущаем невосполнимую потерю Любви Ивановны, такого умного и обаятельного человека, ее доброжелательности, которая так необходима в нашей не очень спокойной и не очень стабильной жизни.

Профессор А.И. Волокитина